

Краткое содержание:

Студентка Анна раздосадована по поводу написания домашней работы, потому что плохо владеет программой Word. Ее товарищ по комнате не знает как зайти на сервер университета. Оба могут получить помощь в вычислительном центре университета Аугсбурга, так как он центральный консультационный пункт «ZEBRA» помогает учащимся во всех вопросах касающихся компьютера и интернета на кампусе.

- Ведущий: Однажды утром во Вторник у Анны и Томаса в общежитии.
- Анна: У меня кризис, эта проклятая работа... и эта дурацкий текстовый редактор, так ничего не выйдет!
- Томас: У меня тоже кризис... у меня просто не получается зарегистрироваться на сервере университета, чтобы потом было можно записаться на курсы.
- Анна: Мне это как-то знакомо. У меня тоже были с этим проблемы в начале учебы. К сожалению из-за домашней работы у меня сейчас нет времени, но ты сходи просто в Зебру при университете.
- Томас: Зебра? Я думал, что они есть только в зоопарке!?
- Анна: ZEBRA – это Информационное Бюро для первокурсников в Вычислительном центре университета. Они помогают всем при всевозможных проблемах с компьютером.
- Томас: Ах вот оно что! Спасибо за подсказку. Пойду тогда сразу же в универ!
- Ведущий: Томас выходит из трамвая. От остановки он следует указателям ведущим в ZEBRA. Это и есть путь в Вычислительный центр. Он находится в корпусе L2 по диагонали напротив Центра Лекционных залов.
- Томас: Привет, я новичок в университете и не могу разобраться, как мне присвоить логин вычислительного центра. Не могли бы Вы мне в этом помочь?
- Сотрудник ВЦ: Конечно же, для этого и мы здесь! У тебя с собой бумаги, которые ты получил при зачислении?
- Томас: Да, все с собой! Момент, достану вот папку!
- Сотрудник ВЦ: Для начала ты должен получить логин вычислительного центра. Для этого зайдм и на QIS-Portal, который ты можешь найти на интернет-странице университета. Там понадобится твой имматрикуляционный номер и i-Tan-Liste, который ты получил при зачислении. Подробное описание есть также на нашем интернет-сайте.
- Томас: Спасибо за разъяснение. Теперь я смогу сделать это дома...

- RZ-Mitarbeiter: Уверен? У тебя же с собой и ноутбук. Если хочешь, можем вместе зарегистрировать тебя прямо сейчас.
- Томас: Да, с радостью. Но у меня же здесь нет никакого Интернета.
- Сотрудник ВЦ: А вот и есть! Здесь на кампусе есть много возможностей. Ты можешь здесь со своим ноутбуком подключиться к Интернету либо через так называемую сеть MupA или через сеть „uni-augsburg“ и через программу VPN-Client. Либо просто можешь воспользоваться одним из Cip-Pools.
- Томас: Приму к сведению! Так вы здесь являетесь компьютерными специалистами университета!
- Сотрудник ВЦ: Те самые! К нам могут обращаться все студенты, у которых возникают проблемы с компьютером! Дальнейшую информацию о нас можно получить на сайте www.rz.uni-augsburg.de.
- Томас: Супер! Спасибо за помощь с регистрацией!
- Ведущий: Томас отправляется обратно в общежитие и садиться за компьютер.
- Томас: Так, сразу же попробую! Как там было? www.rz.uni-augsburg.de. На самом деле здесь интересная информация о вычислительном центре. Продажа всяких мелких деталей, на пример, кабелей, флэшек, прокат видеопроекторов и ноутбуков. А это что? Справочники для программ Office? Хмм-м, надо сейчас же сказать Анне. Анна-аааааа? Ты здесь?
- Анна: Что стряслось? Не так громко, домашняя работа и так сплошная головная боль.
- Томас: Глянь, что я на сайте вычислительного цетра нашел. Там тебе могут помочь со всеми проблемами по Office и продают справочники для всех ходовых программ.
- Анна: Дай глянуть? Где?
- Томас: Анна, да что с тобой?
- Анна: Ах, извини, я просто до того вся на нервах из-за этой домашней работы. Мне хочется просто поскорей от нее избавиться. И как я только сама не додумалась спросить в вычислительном центре. Спасибо за подсказку, тогда я тоже сразу поеду в университет!
- Ведущий: И соседка Томаса по общежитию следует тому же примеру и едет в вычислительный центр.
- Анна: Здравствуйте, у меня проблемы при форматировании домашней работы. Мой товарищ сказал мне, что у вас есть в продаже справочники для программ Office.
- Сотрудник ВЦ: Привет! Да, верно! У нас есть в наличии весь спектр справочников. От Word и Photoshop до Outlook и Java. Помимо этого мы также предлагаем курсы, на которых можно научиться пользоваться программами. Руководитель курса как

раз сейчас здесь. Фрау Риг? Эта студентка интересуется на счет вводных курсов. Не могли бы Вы ее немного проконсультировать?

Фрау Риг: *Итак, многие студенты только выпустившись из гимназий не имеют никакого понятия об электронной обработке данных и как с ними работать. Они изучают все что угодно, но те кто владеет программами встречаются редко. Потом они оказываются в университете и должны писать домашние, зачетные, дипломные работы или докторские диссертации и не знают как к этому подступиться. Для этого здесь и существуют такие курсы: короткие, компактные, быстрые – для того, чтобы получить необходимые основы. Затем преподаются дальнейшие темы и в заключение пишут семинарные и зачетные работы – и все в течение лишь шести часов. Не содержание, а формат. И потом вы можете веселиться, а не сидеть ночи напролет над дипломной, чтобы ее довести до ума. Да, и еще, конечно также есть курсы и по Excel. Я замечаю на курсах, что подавляющее большинство не владеет программой. А на сегодняшний день это необходимо, особенно, если вы хотите устроиться на работу, хорошее знание программ Office просто необходимы и это касается также Excel. Power Point тоже неотъемлемая часть, особенно, когда поступаешь в университет и должен часто готовить доклады. На практике вне университетов – некоторые применяют его в большей степени, а некоторые в меньшей. Шесть часов и в общем-то все на курсе за это время оговорено*

Анна: Такой курс мне пригодился бы до написания домашней работы. Но для того, чтобы решить мою актуальную проблему, возьму-ка я вот такой справочник по Word.

Сотрудник ВЦ: Хорошо, с удовольствием. Но сначала ты должна указать на листе заказов желаемый справочник. С ним ты должна пойти в здание ректората и оплатить брошюру. И затем с квитанцией об оплате возвращаешься к нам и получаешь свой скрипт.

Анна: Ну тогда до скорого!

Сотрудник ВЦ: Пока!

Ведущий: Таким образом вычислительный центр помог разобраться в проблемах как Томасу, так и Анне. И если у вас возникают проблемы с компьютером, тогда остается одно посоветовать: бегом в вычислительный центр!

Авторы:

Anna Maria Goralewicz, Томас Schwabe

Übersetzt von

Alexandra Frank